Título do capítulo	APÊNDICE B QUESTIONÁRIO DOI: http://dx.doi.org/10.38116/978-65-5635-009-7apendB
Autores(as)	
DOI	

Título do livro	REFÚGIO NO BRASIL: INTEGRAÇÃO DE REFUGIADOS E SOLICITANTES DE REFÚGIO EM BRASÍLIA (2019)
Organizadores(as)	João Brígido Bezerra Lima (Coordenador) José Romero Pereira Júnior Danilo Borges Dias Valéria Fachine José Alejandro Sebastian Barrios Diaz
Volume	1
Série	REFÚGIO
Cidade	Rio de Janeiro
Editora	Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (Ipea)
Ano	2020
Edição	1ª
ISBN	978-65-5635-009-7
DOI	DOI: http://dx.doi.org/10.38116/978-65-5635-009-7

© Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada – ipea 2020

As publicações do Ipea estão disponíveis para *download* gratuito nos formatos PDF (todas) e EPUB (livros e periódicos). Acesse: <http://www.ipea.gov.br/portal/publicacoes>

As opiniões emitidas nesta publicação são de exclusiva e inteira responsabilidade dos autores, não exprimindo, necessariamente, o ponto de vista do Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada ou do Ministério da Economia.

É permitida a reprodução deste texto e dos dados nele contidos, desde que citada a fonte. Reproduções para fins comerciais são proibidas.

QUESTIONÁRIO

REFUGIADOS NO BRASIL – DESAFIOS À INTEGRAÇÃO FORMULÁRIO PARA LEVANTAMENTO DA PESQUISA

I. TERMO DE CONSENTIMENTO

O(A) entrevistador(a) se apresenta, verifica a disponibilidade do entrevistado e entrega o Termo de Consentimento Oral para leitura.

(Após consentimento, agradecer de antemão a participação do entrevistado.)

Foi informado ao entrevistado que a pesquisa garante o completo sigilo e confidencialidade das informações prestadas?

() Sim

() Não

0. IDENTIFICAÇÃO DO(A) APLICADOR(A) E LOCAL DE APLICAÇÃO DO QUESTIONÁRIO (APENAS PARA O ENTREVISTADOR)

Caro(a) entrevistador(a), lembre-se de anotar o local de realização da entrevista. Favor inserir o número de identificação correto (RG) do entrevistador.

Qual o local de aplicação da pesquisa? _____

1. INGRESSO NO PAÍS

Instruções: a seguir, as questões são sobre o ingresso no país e localidade. Favor, escreva com atenção o nome do país e localidades mencionadas no Brasil.

País de origem (entrada alfabética)

Em que ano chegou ao Brasil? _____

Onde você mora atualmente? (lista de RA + outros)

Mora em área: () Rural () Urbana

Você já morou em outros lugares do país, além do Distrito Federal? (Resposta texto)

() Sim

() Não (pular para o bloco seguinte)

Em que lugares do Brasil você já morou?

- () Primeira cidade _____ UF ()
- () Segunda cidade _____ UF ()
- () Terceira cidade _____ UF ()
- () Quarta cidade _____ UF ()
- () Mais de cinco cidades, com UF _____
- _____

2. CONDIÇÃO ATUAL NO BRASIL

Refugiado/refugiada: é a pessoa que foi reconhecida pelo governo brasileiro (Conare) como refugiada com base na Lei Brasileira de Refúgio e na Convenção da ONU sobre o Estatuto dos Refugiados, recebendo o Registro Nacional Migratório (RNM).

Solicitante de refúgio: é a pessoa que pediu refúgio, mas que ainda não teve resposta do Conare. O pedido pode ter sido feito quando chegou ao Brasil ou depois que a pessoa já estava em território brasileiro. Pode já ter feito entrevista na Cáritas e/ou no Conare.

2.1 Sobre seu *status* jurídico, escolha uma das seguintes respostas:

- () Sou refugiado(a)
- () Solicitei o reconhecimento da condição de refugiado(a) – responder perguntas 2.2 e 2.3 e pular para o bloco seguinte.

2.2 Em que ano fez a solicitação de refúgio? _____ ano**2.2.1 Em qual país?**

Houve alguma mudança em sua vida após ter solicitado refúgio (acesso à documentação brasileira, encontrou emprego, acesso à saúde, por exemplo)?

- () Sim
- () Não
- () Não sei dizer

Por quê? _____

Em que ano você recebeu o Registro Nacional Migratório, antigo RNE?

_____ ano

Houve alguma mudança em sua vida por ter recebido sua documentação de refugiado?

() Sim

() Não

() Não sei dizer

Por quê? _____

3 PERFIL

A seguir, características demográficas do(a) entrevistado(a)

Idade (anos completos) _____

Gênero (escolha uma das opções)

() Feminino () Masculino () Outro

Estado civil (escolha uma das opções)

() Solteiro () Casado/união estável () Separado/divorciado

() Viúvo () Outros: _____

Tem pessoas de sua família fora do Brasil que você pretende trazer para o país?

() Não () Sim, filhos () Sim, cônjuge

() Sim, outros (escrever quem ou quantos) _____

Escolaridade (escolha uma das opções)

() Não alfabetizado/sem escolaridade

() Nível fundamental () Nível médio () Ensino técnico

() Graduação () Pós-graduação *latu sensu* () Mestrado

() Doutorado () Pós-doutorado

Conclusão da escolaridade (escolha uma das opções)

() Completo () Incompleto (não completou/desistiu/abandonou)

() Cursando

Qual área de formação?

Onde cursa/cursou o grau de escolaridade informado? (escolha uma das opções)

() Brasil () País de origem () Outros: _____

Que profissão exercia antes de vir ao Brasil?

Situação ocupacional atual (escolha uma das opções)

() Ocupado (trabalhando) – responda 3.9.1

() Desempregado (ou procurando emprego) – responda 3.9.2

() Inativo (não está procurando emprego: estudante, aposentado...) – responda 3.9.3

Ocupado – em que área/local trabalha e/ou qual atividade exerce?
(tentar absorver o que a pessoa faz e qual é o seu local de trabalho)

Ocupado (qual o tipo de vínculo)

() Empregado com carteira assinada () Empregado sem carteira assinada

() Emprego informal (faz bicos, vendedor ambulante, faxina, ajuda familiar em troca de remuneração)

() Dono do próprio negócio (conta própria, empresário, empreendedor, microempreendedor)

() Estágio (prática profissional que realiza um estudante para pôr em prática os seus conhecimentos e as suas competências)

() Auxílio saúde (licença-maternidade, afastado por motivos de saúde – INSS)

() Outros

Ocupado - qual a sua renda mensal, aproximadamente?**Moeda:**

() Dólar () Euro () Real () Outros

Desempregado (tipo de desemprego)

() Procurando emprego, sem seguro-desemprego

() Procurando emprego, recebendo seguro-desemprego

() Estou sem trabalho, mas não procurei emprego nos últimos 15 dias (mas estou disposto a voltar a procurar emprego)

() Outros _____

Inativo (tipo de inatividade)

() Estudante

() Aposentado

() Recebe auxílio social (Bolsa Família etc.)

() Problemas de saúde (inativo)

() Pessoa com deficiência

() Dona de casa

() Outros: _____

4. Idiomas

Instruções: a seguir questões sobre os idiomas falados pelo(a) entrevistado(a). Lembre-se de que é ele(a) que informa o nível que considerar mais adequado.

Você fala português?

() Sim

() Não (vai para 4.4)

Como você aprendeu português? Selecionar até três principais respostas

() Língua materna () Com amigos

() Curso de línguas (gratuito) () Curso de línguas (pago)

() Curso a distância ou aplicativos () Falando na rua ou no trabalho

() Outros: _____

Como você considera o seu nível na língua portuguesa? (pouco, razoável, bem)

	Pouco	Razoável	Bem
Compreende			
Fala			
Lê			
Escreve			

Quais as principais dificuldades que já encontrou por não conhecer suficientemente o português?

- ☐ Dificuldades no acesso a serviços de saúde
- ☐ Dificuldades no acesso à educação
- ☐ Dificuldades no acesso a atendimentos relacionados a minha segurança e a de minha família
- ☐ Dificuldades para ingressar no mundo do trabalho
- ☐ Outras dificuldades: _____

Quais outros idiomas você fala?

- ☐ Não falo outros idiomas ☐ Árabe ☐ Espanhol ☐ Francês
- ☐ Inglês ☐ Outros: _____

5. Barreiras à integração

Por favor, leia atentamente a lista de valores descritos a seguir. Utilizando esta escala de resposta, indique com um número o grau de dificuldade que teve ao lidar com os itens abaixo.

1	2	3	4	5
Muito fácil	Fácil	Normal/neutro	Difícil	Muito difícil

Numa escala de 1 a 5, sendo que 1 é muito fácil e 5 muito difícil, como você classificaria os itens que vou ler a seguir quanto ao grau de dificuldade para conseguir alcançar/obter cada um?

Qual o grau de dificuldade que você encontrou para....

Dificuldades	Nota	N/A
Documentos: conseguir a RNM		
Documentos: obter CPF e carteira de trabalho		
Documentos: conseguir carteira de motorista (brasileira)		
Documentos: abrir conta no banco		
Documentos: fazer registro de nascimento		
Documentos: matricular filho(a) na escola		
Emprego: encontrar o primeiro emprego no Brasil		
Emprego: encontrar emprego pela segunda vez		
Emprego: abrir negócio próprio		
Emprego: exercício da profissão compatível com sua formação profissional		
Moradia: conseguir moradia adequada às suas expectativas		
Educação: conseguir acesso à escola ou universidade		
Educação: validar histórico escolar ou diploma		
Saúde: acesso a serviços de saúde		
Saúde: acesso a atendimento psicológico ou psiquiátrico		
Sociocultural: manter prática religiosa (ir à igreja, mesquita, sinagoga)		
Sociocultural: interação com brasileiros		
Sociocultural: acesso à internet		
Sociocultural: respeito a costumes da família, da religião e da cultura de origem		
Sociocultural: respeito de seus direitos e segurança para você e sua família		
Lazer: encontrar com amigos, parentes		
Lazer: participar das festas na comunidade étnica		
Lazer: participar das festas na comunidade onde mora		
Lazer: passeio ao ar livre (parque, praça, piscinas, cachoeiras, lagoas)		
Lazer: cinema, teatro, circo		

6. Rede de apoio

Quem faz parte da sua rede de apoio no Brasil? (citar até três principais)

São pessoas com as quais você e/ou sua família pode contar com apoio e tem relevância fundamental, pois se trata de um recurso essencial no auxílio à família em momentos difíceis. No sentido de expectativas substantivas ligadas à sociabilidade e à cooperação em grupos humanos.

- ☐ Não tem rede de apoio
- ☐ Amigos brasileiros
- ☐ Amigos de outra nacionalidade
- ☐ Amigos da sua nacionalidade
- ☐ Familiares
- ☐ Empregador, empresas
- ☐ Instituições especializadas em serviços para migrantes e refugiados
- ☐ Instituições religiosas (responder a pergunta 6.1.1)
- ☐ Associações comunitárias
- ☐ ONG: Cáritas, IMDH, outros
- ☐ Centro de Assistência do Governo (CRAS, CREA, Centro POP)
- ☐ Conare
- ☐ ACNUR
- ☐ Outros: _____

Quais instituições religiosas fazem parte de sua rede de apoio? (até três)

7. Discriminação e acesso à justiça

Ação injusta baseada no preconceito e/ou racismo. Ocorre quando alguma característica “irrelevante” do indivíduo (nacionalidade, gênero, orientação sexual, cor da pele, por exemplo) é utilizada para restringir o seu acesso às oportunidades econômicas, sociais e políticas (Guimarães, 2004).

7.1 Já se sentiu discriminado por algum motivo?

- ☐ Não quero responder ☐ Sim
☐ Não (pular para o próximo bloco de pergunta)

7.1.1 Por qual motivo?

- ☐ Por ser mulher/homem (discriminação de gênero)
☐ Por ser lésbica/*gay*/bissexual/transgênero (discriminação por orientação sexual e/ou identidade de gênero)
☐ Pela cor da minha pele, formato dos meus olhos ou pelo tipo do meu cabelo (discriminação por fenotipia)
☐ Por ser estrangeiro (xenofobia)
☐ Por ter opinião diferente (discriminação moral e/ou política)
☐ Por praticar costumes de minha cultura de origem (discriminação cultural)
☐ Por minha religião (discriminação religiosa)
☐ Outros: _____

7.1.2 Onde/lugar/situação? (escolha a(s) que mais se adeque(m))

- ☐ Trabalho
☐ Escola/faculdade/curso técnico/curso de idioma...
☐ Espaços públicos (ruas, parques, praças...)
☐ Transportes públicos (metrô, ônibus, trem...)
☐ Espaços privados de usos coletivos (*shopping*, cinema, restaurantes, livraria...)
☐ Outros: _____

7.2 Você ou alguém de sua família já teve problemas com a polícia ou com a justiça no Brasil?

- ☐ Não quero responder
☐ Não
☐ Sim, alguém de minha família está respondendo processo judicial
☐ Sim, houve caso(s) de maus-tratos por parte de policiais
☐ Sim, sofremos injustiça e não conseguimos recorrer
☐ Sim, fomos prejudicados por não termos conhecimento dos direitos e da legislação brasileira
☐ Outros: _____

Desde a sua chegada ao Brasil, você ou sua família já passou por alguma necessidade em que não tenha conseguido encontrar nenhuma instituição ou serviço que pudesse lhe ajudar?

() Sim

() Não

() N/A

Qual?

8. Perfil familiar

A família é abordada a partir do grupo residente na unidade doméstica, também conhecido como família principal, que é traduzida pela capacidade com que conciliam interesses de forma participativa em todos os níveis: nos problemas sociais, financeiros, relacionais e estruturais.

Total de pessoas da família que moram com você no Brasil

Escolha uma das seguintes respostas:

() Apenas você – vai para questão 9

() Você + 1 parente

() Você + 2 parentes

() Você + 3 parentes

() Você + 4 parentes

() Você + 5 parentes

() Você + 6 parentes

() Você + 7 parentes

() Você + 8 parentes

() Você + 9 parentes

() Mais de 10 parentes

Para cada membro mencionado, será apresentada a sequência de perguntas a seguir. [Segundo membro da família], grau de parentesco com o entrevistado. Escolha uma das seguintes respostas:

- ☐ () Cônjuge ou companheiro(a)
- ☐ () Filho(a)
- ☐ () Enteadado(a)
- ☐ () Pai/mãe ou sogro/sogra
- ☐ () Irmão/irmã/cunhado(a)
- ☐ () Outros _____

Idade _____

Escolaridade (escolha uma das opções)

- ☐ () Não alfabetizado/sem escolaridade
- ☐ () Nível fundamental
- ☐ () Nível médio
- ☐ () Ensino técnico
- ☐ () Graduação
- ☐ () Pós-graduação *latu sensu*
- ☐ () Mestrado
- ☐ () Doutorado
- ☐ () Pós-doutorado

Conclusão da escolaridade (escolha uma das opções)

- ☐ () Completo
- ☐ () Incompleto (não completou/desistiu/abandonou)
- ☐ () Cursando

Onde cursa/cursou o grau de escolaridade informado? (escolha uma das opções)

- ☐ () Brasil
- ☐ () País de origem: _____ (número do país)
- ☐ () Outros

Que profissão exercia antes de vir ao Brasil?

Situação ocupacional atual (escolha uma das opções)

- () Ocupado (trabalhando) – responda 8.2.6.1
- () Desempregado (ou procurando emprego) – responda 8.2.6.2
- () Inativo (não está procurando emprego: estudante, aposentado...) – responda 8.2.6.3

Ocupado – em que área/local trabalha e/ou qual atividade exerce?
(Tentar absorver o que a pessoa faz e qual é o seu local de trabalho)

Ocupado (qual o tipo de vínculo)

- () Empregado com carteira assinada
- () Empregado sem carteira assinada
- () Emprego informal (faz bicos, vendedor ambulante, faxina, ajuda familiar em troca de remuneração)
- () Dono do próprio negócio (conta própria, empresário, empreendedor, microempreendedor)
- () Estágio (prática profissional que realiza um estudante para pôr em prática os seus conhecimentos e as suas competências)
- () Auxílio saúde (licença-maternidade, afastado por motivos de saúde – INSS)
- () Outros:

Desempregado (tipo de desemprego)

- () Procurando emprego, sem seguro-desemprego
- () Procurando emprego, recebendo seguro-desemprego
- () Estou sem trabalho, mas não procurei emprego nos últimos 15 dias (mas estou disposto a voltar a procurar emprego)
- () Outros _____

Inativo (tipo de inatividade)

- ☐ Estudante ☐ Aposentado ☐ Recebe auxílio social (Bolsa Família etc.)
☐ Problemas de saúde (inativo) ☐ Pessoa com deficiência
☐ Dona de casa ☐ Outros: _____

Há caso de gravidez neste momento em sua família, no Brasil?

- ☐ Não
☐ Sim

9. Renda familiar mensal

Instruções: trata-se do somatório das rendas individuais.

Qual sua renda familiar em R\$?

- ☐ Não quero responder
☐ Recebemos ao todo, na família, até R\$ 1.000,00
☐ Recebemos ao todo, na família, entre R\$ 1.000,00 e R\$ 2.000,00
☐ Recebemos ao todo, na família, entre R\$ 2.000,00 e R\$ 3.000,00
☐ Recebemos ao todo, na família, entre R\$ 3.000,00 e R\$ 4.000,00
☐ Recebemos ao todo, na família, entre R\$ 4.000,00 e R\$ 5.000,00
☐ Recebemos ao todo, na família, mais de R\$ 5.000,00

Envia dinheiro para a família no exterior?

- ☐ Envio
☐ Envio, mas não quero falar sobre os valores (ir para o próximo bloco de perguntas)
☐ Não envio (ir para o próximo bloco de perguntas)
☐ Outros

Quanto envia, em média, por mês? _____

Qual moeda

- ☐ Dólar
☐ Euro
☐ Real
☐ Outros _____

10. Habitação

Instruções: refere-se ao local onde o indivíduo se fixa.

Situação de moradia:

- ☐ Casa
- ☐ Apartamento
- ☐ Cômodo ou dormitório
- ☐ Domicílio coletivo (apartamento ou casa compartilhada com outra família)
- ☐ Em situação de rua
- ☐ Em casa de acolhida (pública, de ONG ou igreja)
- ☐ Outros: _____

Condições de domicílio**Escolha uma das seguintes respostas.**

- ☐ Próprio ☐ Alugado ☐ Cedido ☐ Local de trabalho
- ☐ Outros: _____

11. Motivação

Posso perguntar por qual motivo você deixou o seu país (país de origem)?

- ☐ Não quero responder
- ☐ Motivação racial
- ☐ Motivação religiosa
- ☐ Motivação de nacionalidade, grupo social ou opiniões políticas
- ☐ Motivação de grave e generalizada violação de direitos humanos
- ☐ Motivação econômica
- ☐ Motivação por orientação sexual
- ☐ Outros: _____

12. Sentimento atual

Instruções: neste momento, o(a) entrevistador(a) deverá mostrar o disco com as frases referentes aos sentimentos do(a) entrevistado(a) e pedir-lhe que aponte até duas frases que mais se adequem ao seu estado de espírito atual.

Qual das frases abaixo melhor representa seu estado de espírito atual (sentimento)? (apontar até duas frases). Escolha a(s) que mais se adequem(m).

- ☐ Ainda sou discriminado
- ☐ Quero voltar para o meu país
- ☐ Brasil – melhor país não há
- ☐ No Brasil somos livres
- ☐ Ainda tenho muitas incertezas
- ☐ Vou ter um futuro melhor
- ☐ Estou seguro e acolhido
- ☐ Tenho tantos problemas para enfrentar
- ☐ Quero trazer minha família para o Brasil
- ☐ Quero mudar para outro país
- ☐ Outros: _____

13. Observações do entrevistado

Instruções: esse é o momento de resgatar os possíveis aspectos não absorvidos em outras questões. Convidar o(a) entrevistado(a) a se manifestar em relação ao tema tratado nesta entrevista.

Como você se vê daqui a cinco anos?

- ☐ Com nacionalidade brasileira e vivendo no Brasil
- ☐ Como estrangeiro e vivendo no Brasil
- ☐ Com nacionalidade brasileira e vivendo em outro país (em um terceiro país que não seja o Brasil ou país de origem)
- ☐ Vivendo em outro país (que não seja o Brasil ou país de origem)
- ☐ Vivendo em meu país de origem
- ☐ Outro: _____

Você gostaria de dizer mais alguma coisa?

() Sim

() Não (pular para o bloco seguinte)

O quê?

14. Observações gerais do entrevistador

Instruções: agradecer a participação do(a) entrevistado(a) e perguntar se ele(a) estaria disposto(a) a falar mais sobre o tema. Em caso positivo, pegar os contatos na *ficha/cartão de cor verde*.

O(A) entrevistado(a) concordou em participar de pesquisas futuras?

() Sim

() Não

Observações gerais do(a) entrevistador(a)